

## MANUSCRITOS ROMÁNICOS NO CASTELLANOS

### 1. Biblioteca del Palacio Real (Madrid)

CARLOS ALVAR<sup>1</sup>

Universidad de Alcalá

Es nuestro propósito ofrecer la descripción de los manuscritos siguiendo un orden topográfico: la primera entrega es la de la Biblioteca del Palacio Real, que presenta especiales dificultades para la consulta de sus fondos, debido a la inexistencia de un catálogo publicado. Esas dificultades han quedado muy reducidas gracias a la extraordinaria amabilidad de su Directora, D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Luisa López Vidriero, y a la eficacia del personal de la Biblioteca. En la actualidad se han llevado a cabo importantes mejoras: la informatización de su fondos, la realización de un catálogo de manuscritos, cuyo primer tomo (mss. 1 al 1328) se publicará próximamente y una nueva —y espaciosa— sala de lectura con una completa biblioteca de libros de consulta directa.

### BIBLIOGRAFÍA

- López Serrano, Matilde, «Biblioteca de El Escorial y de Palacio: Libros manuscritos de los Reyes Católicos», *Reales Sitios*, VII (1970), pp. 29-36.
- López Vidriero, M.<sup>a</sup> Luisa (coordinadora), *Catálogo de manuscritos de la Biblioteca de Palacio*, Tomo I (1-1328), Madrid, Patrimonio Nacional, en prensa.
- Massó Torrents, J., *Manuscritos catalanes en la Biblioteca de S.M.: Noticias para un catálogo razonado*, Barcelona, Librería de Álvaro Verdaguer, 1888.
- Serrano y Sanz, Manuel, «Inventario de manuscritos [Biblioteca del conde de Gondomar]», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, VIII (1903), pp. 65-68, 222-228 y 295-300.

---

<sup>1</sup> En nombre de Pedro Sánchez-Prieto Borja, Joaquín Rubio Tovar, José Manuel Lucía Megías, M.<sup>a</sup> Jesús Torrens, Paciencia Talaya, M.<sup>a</sup> Carmen Fernández y Antonio Alvar.

## DESCRIPCIONES

## 1. Signatura: II.78

1.1. [*Historia de Francia*] (1-127r)1.2. Alain Chartier, *Le curial* (128r-137v)

Descripción externa: **1.** Códice facticio. **2.** Papel. **3.** I + 202 ff. (1-127; 128-137; 138-146; 147-202). 275 × 200 mm. **4.** Numeración arábiga en el ángulo superior derecho. Por error se adjudica el n.º 201 al f. 202. **5.** La encuadernación impide apreciar la fasciculación: unos 17 cuadernos, de 12 folios la mayoría. Carece de reclamos. **6.** Escrito a línea tirada. Caja de escritura: en el texto 1.º, 180-190 × 115-120; en el 2.º, 165-170 × 100-105 (los textos 3.º y 4.º corresponden a impresos). El número de líneas oscila entre 28 y 30 en el texto 1.º, y entre 27 y 28 en el texto 2.º. **7.** Dos manos: 1.ª, 1-127 ff.; 2.ª, 128-137. Letra francesa, de rasgos cursivos, más acentuados en la 1.ª. Ambas manos son muy similares, probablemente coetáneas. La tinta es marrón en el texto, más oscura en la 2.ª mano (originalmente sería negra). Hay notas marginales, sobre todo en el texto 1.º. Son de mano diferente a las del cuerpo de las obras. Por lo general, indican en el margen el contenido del texto (a veces se subrayan segmentos de éste). **8.** Capital decorada inicial (f. 1r). Capitales simples, rojas o azules, coincidentes con las divisiones del texto. **9.** Encuadernación en cartón jaspeado. Presenta 4 nervios muy marcados. Las tapas miden 280 × 205 mm.; el lomo, 37 mm. **10.** El estado de conservación es bueno (un agujero en f. 1 afecta a la inicial en r y al texto en v).

1.1. [*Historia de Francia*]

**2.** Incipit: A toute la cheualerie de france chascun | cut (?)toit soy tant quil lui peut et doit | toucher vin (?) qui ayna bien honneur | Et entre toutes autres choses de <...> | le bien de ce royaume en Ihesu crist me sauue | salut ...

**3.** Explicit: (f. 127r) Et fut amené son corpe a paris. puis | a Saint Ams (?) en France On il y est | Emprez son pere Charles VI<sup>me</sup> <...> en una chappelle | prions que dieu lui fait <...> pardon amen

1.2. Alain Chartier, *Le curial*.

**2.** Incipit: (f. 128r) Cy comence le curial fait par | Maistre alain chartier | le quel il (?) envoy a <...> sien | compaignon qui auoit voulante de venir a <...> | Tu me admonnestes et ennorte souuent | homme eloquent et mon fraire <...> que je te prepare lieu (?) et en a vie morale que tu appertes (...)

**3.** Explicit: (f. 137r) Explicit le curial de maistre alan chartier en son <...> notaire et secretaire ? du roy Charles VII<sup>me</sup> de ce nom.

## 2. Signatura: II.94 (olim. 2.B.5)

2.1. Leonardo Bruni, *Primo bello punico* (1r-60r)

- 2.2. Leonardo Bruni, *Vita di Dante e di Petrarca* (60v-72r)  
 2.3. ¿Pier Candido Decembrio?, *Historia de Roma* (81r-94r)

Descripción externa: 1. Códice compuesto organizado. 2. Papel. Filigranas: Cruz griega: Briquet n.º 5575 (Roma, 1456, 1463-65; Nápoles, 1457-1468, 1458, 1464; Fabriano, 1465; Venecia, 1470, 1477). 3. I+94+I ff. 280 × 205 mm. 4. Numeración arábiga moderna a lápiz en el ángulo superior derecho. 5. 12 cuadernos de 8 folios. El cuaderno décimo, en blanco. Reclamos de tipo vertical en la esquina inferior derecha del vuelto del último folio de cada cuaderno. 6. Escrito a línea tirada. Caja de escritura: 190 × 100 mm (180 × 130 mm en el último libro). 34 líneas por folio. 7. Dos manos. 1.ª, 1-72v. 2.ª, 81r-94r. Letra humanística italiana. La segunda en cuerpo más grande. Tinta marrón para el texto y roja para los epígrafes; dorada y azul en las capitales. En el margen se traduce en arábigos los numerales romanos que aparecen en el texto; p.e. (f. 18v) 20.000 para xx<sup>m</sup>. 8. Capitales decoradas al principio de cada capítulo (al inicio de cada texto, de dimensiones mayores). 9. Encuadernación de la biblioteca, del siglo XIX, en pasta valenciana con hierros dorados: 290 × 125 × 25 mm. En el lomo, sobre cuero rojo, en letras doradas: «MESSER LEONARDO HISTORIA DI BELLO PUNICO».

### 2.1. Leonardo Bruni, *Primo bello punico*

2. Incipit: Proemio di messer Lionardo sopra illibro di pri|mo bello punico composto dallui & dipoi transl|tato in uulgare per uno suo amico | E parra forse a molti que io uada dietro accose | troppo antiche auendo per materia preso a scri|uere della prima guerra punica la quale | per longheçça di tempo era gia dimenticata

3. Explicit (f. 60r): Finito il terço libro de primo bello punico composto | da messer Lionardo dareço In latino & poi uolgarig|giato da uno suo amico.

4. (*Libro 1.º, f. 1v*): Comincia illibro de primo bello punico composto | da messer lionardo in latino uulgareçato per uno suo amico | la prima guerra punica cioe la prima guerra intra il popolo Romano e i cartagginesi. | (f. 22v): ¶ Fine del primo libro

(*Libro 2.º, f. 22v*): incomincia il secondo de primo | bello punico composto da messer Lionardo In | latino & dappoi transl|tato in uulgare | Per la respota di Marco actilio consolo pro|uocando asdegno le menti de cartagginesi del|la speranza di pace. (f. 40r): Fine del secondo libro de primo bello punico

(*Libro 3.º, f. 40r*): comincia | il terço libro composto per messer Lionardo Aretino | Finita la prima guerra punica la quale a annj xxiiij. continouj per terra & per mare esser [...]

6. Siglos xv-xvi.

### 2.2. Leonardo Bruni, *Vita di Dante e di Petrarca*

2. Incipit (f. 60v): ¶ Cominçia illibro della uita studij & costumi | di dante & di messer francisco petraca poeti chiaris|simi composto nouissimamente da lionardo dareço | Avendo Inquesti giorni posto fine auna | opera molto longa mi uenne appetuo | per ristoro dello affaticato ingegno, leg|gere alcuna cosa

uulgare perche come | nella mensa uno medesimo cibo rincre|sce cosi nelli studij una medesima lectione rincesce | [...] Veniamo adunque prima | alla uita di Dante Cominçasi la uita de Dante.

3. Explicit (f. 72r): Et si il petraca jn signito di corona poetica | & non dante niente importa aquesta comparatio|ne pero che molto e dastimare piu il meritare co|rona che hauerla riceuuta maxime perche la uirtu | eterta la corona tal uolta per lieue giudicio cosi non | merita como acchi merita dare si puote | finita la uita del petraca. (*Sigue un cuaderno en blanco*)

4. (*Vida de Dante, f. 61r*): I Maggiori di Dante furono In firenze di molto | antico stirpe Intanto che lui pare uolere in alcuno | lougo uuoi antichi esser stati di quelli Ro.| (f. 68r): Finita la uita di dante allighieri poeta fiorentino.| (*Vida de Petrarca, f. 68r*): Comincia la uita di messer francesco petracha | Francesco petraca huomo di grande jngegno | e non di minore virtu nacque jn arecco | nel borgo dellorto.

6. Siglos xv-xvi.

### 2.3. ¿Pier Candido Decembrio?, *Historia de Roma*

2. Incipit (f. 81r): HO deliberato da qui in dietro jn questa breue | operecta scriuere li facta delli Ri: de consolj | & Imperadori Romani & loro nomi per li quali | il popolo di Roma subgingue il mundo per | annj septecento: dalla hedificatione di Roma infino | acesere Augusto Accio che con questo breue compendio | si porra subuernire alla sinentegenole memoria perche | essendo stata scripta eussi facta historia da mio pa|dre non manco politamente cha imperfectamente | ho tolta la grauecca de scriuerla nouamente | Il primo tempo adunque del popolo di Roma | fu socto li Ri.

3. Explicit (f. 94r): & finalmente per dispregno delli jnmortali dei | Questo Tarquino misse fine allimperio di Roma | & Nerone messe fine alla Citta della qual limpe|rio era processo. Finis istirus sopuscule: deo gratia Amen.

6. Siglos xv-xvi.

3. Signatura: II.475 (*olim. VII-E-2*)

3.1. *Llibre dels fets. Cronica de Jaume I* (1r-117v)

3.2. *Vida de Sant Jordi* (118r-127r)

Descripción externa: 1. Códice homogéneo. 2. Papel. Filigranas: 1.º, Águila: Briquet, n.º 87 (Florencia, 1495; Venecia, 1501-9); n.º 91 (Florencia, 1507, 1494). 2.º, Cruz: Briquet, n.º 2965 (Orleans, 1453, 1457-1459); n.º 2966 (Strasbourg, 1499); 1535 (Hallstadt, 1535). 3. II+125+II ff.; 410 × 265 mm. 4. Cada cuaderno va marcado por una letra seguida del número de folio en romanos en el ángulo inferior derecho. 5. 8 cuadernos de 18 folios. 6. 2 columnas. Caja de escritura: 260 x 180 mm. Intercolumnio: 25 mm. 38-46 líneas por folio. 7. Tres manos: 1.ª, 3r-?; 2.ª, ?-l. 20a de 22v (¿cambio de mano o de pluma?); 3.ª, l. 20a de 22v-127v. Letra gótica cursiva; la de la 2.ª mano (¿pluma?), de rasgos menos cursivos y trazo más grueso. Tinta marrón para el texto; azul y roja alternan en capitales y calderones; roja, en las

rúbricas iniciales de los dos manuscritos que integran el códice; trazo amarillo en numerales y mayúsculas. Notas marginales tardías. 8. Capitales decoradas al inicio de los capítulos, que carecen de epígrafe. Una R en 3r y una E en 72v presentan mayor riqueza, con oro en el cuerpo de las letras. 9. Encuadernación de cartón grueso. 425 × 285 × 35 mm. Sendos bifolios de papel jaspeado, formando aguas, aparecen pegados a las tapas. 10. Los ff. 84-86 en mal estado de conservación, con numerosas manchas y agujeros.

### 3.1. *Llibre dels fets. Cronica de Jaume I.*

2. Incipit (*f. 3r*): Aquest es locomensament del prolech so|bre lo libre que feu lo glorios Rey en Jaulme per|la gratia de deu Rey darago de | Mallorques e de Valentia Comte de bar|celona e de Vrgell e de muntpeller | De tots Los fets e de les graties que | nostre Senyor li feu Enla sua vida | Incipt prologus

3. Explicít (*f. 117v*): Quienant per alguns dies nom | uos haguessem encor deanar | a poblet e de seruir lamare de deu en|aquell logar depoblet e de fossem la | pertits dalgezira e fossem en valen|cia anos cresque lamalaltia ¶ E | plac anostre senyor queno complissez | lo dit viatge que fer voliem ¶ E | aqui en valencia en lany de | ¶ M.cc.Lxx.vj. Sexto kalendas au|gusti. Lo noble enjacme per|lagracia de deu Rey darago e demallor|ques e de valencia Comte debar|celona e durgell e senyor de munt|peller passa daquest segle. Cuius anima per misericordiam dei sine fine | & equiescat jnpace amen | ¶ Finito libro sit lans gloria Cristo | ¶ Visque lo Rey enjaume apres que | hac presa valencia xxxvii.anys.

6. Finales del siglo xv.

7. Ex libris real de la época de Carlos IV-Fernando VII. Perteneció a la Biblioteca del Conde Gondomar. En el recto de la primera hoja de guarda se lee sobre un papel pegado la antigua signatura del inventario de 1775: «Sal. 2.ª En 6.º Cax. 7.º».

### 3.2. *Vida de Sant Jordi*

2. Incipit (*f. 118r*): Aci comença la vida del glorios martir | monsenyor sant Jordi. | Aquest nom jordi es dit agios | que es terra e orge que | es habitar quasi habitant |terra perco diu semt agosti en lo libre | dela Ciutat de nostre senyor deu que | laterra es en quatre diferencies car | ay terra ques alta en dela | muntanya eaquesta es abta aprodu|hir erbes verdeiants [...]

3. Explicít (*f. 127r*): Elo Rey darago ap|parella lodit ¶ Caualler marauellosa|ment e donalj companyia fins que | fo en alamanya per queu fieu fetes | glo|ries anostre senyor deu e ala verge | maria e amonssenyer semt jordj | amen.

6 Siglo xv.

4. Signatura: II. 552 (*olim. II.F.4*)

Francesc Eximeniç, *Vita Christi*

Descripción externa: 1. Códice homogéneo. 2. Papel. Filigranas: Cuadrúpedo. Briquet nº 12.955 (aproximadamente; presenta figuras similares del s. XVI). 3.

II-209-II ff. (una hoja de guarda está pegada a la tapa y otra a la contratapa). 322 × 235 mm (folio 3 sin recorte para la encuadernación: 322 × 240 mm). Faltan algo más de 41 folios: 1 del preámbulo; 16 al final de libro 2.º y principio del 3.º; 24 del final del libro 9.º y todo el décimo; y varios más al final de la Tabla<sup>2</sup>. 4. Numeración arábiga tardía en el ángulo superior derecho. 6. 2 columnas. Caja de escritura: 267 × 181 mm. Intercolumnio: 18 mm. 44 líneas por folio. Cabeceras centradas en la parte superior. Impares: *Trachtat*. Pares: *lo primer | lo segon | lo terçer | lo Quart | lo Quint | lo Sisen | lo Seten | lo huyten*. 7. Letra gótica libraria algo angulosa con astas afiladas. Tinta marrón para el texto y roja para los epígrafes; azul, roja y negra alternan en calderones; violeta y azul en capitales; trazo amarillo en mayúsculas. Notas marginales en letra cursiva que traducen al castellano fragmentos del texto: p.e. folio 61r: «O pecador y como eres ingrato desconocido si acordandote deste dolor tan inmenso y llaga tan dolorosa no refrenas tus vicios y pecados poniendo termino y fin aellos para siempre jamas», que traduce: «O e com est be desconexent si menbrant aquesta dolor e nafra no refrenes en tu mateix tes uiltats e noy poses terme per a tots temps». 8. Capitales extendidas y decoradas al principio de cada capítulo. 9. Encuadernación de la biblioteca en cuero jaspeado sobre cartón: 332 × 248 × 50 mm. Adornos geométricos dorados en tapa y contratapa. En el lomo sobre cuero rojo con letras doradas: «EXIMENEZ | la vida de Eristo». 10. Los folios 144, 146 y 199 presentan numerosos agujeros que afectan al texto.

2. Incipit: Agosti hagues posades tant altes colses dela santa trinitat e dela generaçio del fill de deu etternal.

3. Explicit: ¶ Aora entara ell materx aquj que | aquesta doctrina se deu entendre axi|co es quel hom sia en caritat e ab les | altres uirtuts nescessaries a saluacio cor | a aquells que ati han a dar almoyna no | dreix en ells e fa crexer la caritat por | la qual los peçtats son reemesos els fa

4. (*Indice, f. 2v/a-b*) (*Libro 1.º, f. 2v/b*): Açì comença lo primer tractat del | present libre dela gloriosa e molt sança | uida del nostre preçios saluador jhesu christ | lo qual ensenya per quina manera lo nostre | redemptor es dit esser predestinat etter|nalment E posa al cuns grans bens | quj per la dita predestinacio son per|uenguts a nosaltres. (*f. 11v/a*): Et açì es aca|bat lo primer tractat de aquest libre | quj deuia esser dela perdestinacio del | nostre saluador jhesu christ. (*Libro 2.º, f. 11v/a*): Comença lo segon tractat quj declara | com laueniment del dit senyor e salua|dor nostre es estat del començament | del mon ença per diuerses maneres. | reuelat (*falta el fin del libro 2.º y el principio del 3.º*) (*Libro 3.º, f. 49v/a*): hoc | encara se acaba açì lo terçer tractat | de aquest libre qui hauia a esser dela sança | jncarnacio del fill de deu segons que | es estat ja dit en lo prolech e començament de aquest libre. (*Libro 4.º, f. 49v/b*): Açì comença lo quart libre o tractat | del present libre dela sancta uida de | jhesu christ saluador nostre lo qual mostra | qua estech la sua sança natiuitat ne com | aparech en lo mon e declara les coses | a

<sup>2</sup> Según se indica en el fichero, cuando llegó este códice a la Biblioteca de Palacio, carecía de portada y de los últimos folios, que contenían el final de la tabla.

ell pretanyents segons la sua sança jn|fantea fins que hac set anys. (f. 93r/a): E açi | es acabada la materia del exil de jhesu | christ en egipte e per consequent es açi | la fi del quart libre dela uida de jhesu | christ segons lo orde a ell dat en lo començament daquest uolum. (Libro 5.º, f. 93r/b): Açí comença lo quint tractat de aquest | present libre lo qual ençercha quina | estech la sua sancta e dolça prouericia e la | sua jouentut sagrada e marauellosa fins | que hac .xxx. anys (f. 103v/b): E en aço es acabat lo cinquen | libre dela uida del nostre saluador qui hauja | a tractat dela sua jnfantea a jouentut. | fins que hac .trenta. anys en los quals | estech al mon amagat o no conegut publicament segons la eternal ordenaçio | del seu glorios pare. (Libro 6.º, f. 103v/b): Açí comença lo Sisen tractat dela san|ta vida del nostre saluador jhesu christ lo qual | obre lo misteri del seu sant babtisme | E aquis tocha del seu glorios dejuni en | lo desert e dela sua temptaçio (f. 111v/a): E per consequent es açi acabat | lo sisen libre dela uida de jhesu christ on | hauem tractat del | seu babtisme e del seu alt dejuni en lo desert e apres | dela temptaçio a ell aqui feta per lo demonj [...] (Libro 7.º, f. 111v/a): Açí comença lo seten libre o tractat | dela molt sagrada uida de jhesu christ | lo qual tracta com appella los sants | apostols e los dexebles E aqui ueurem | qua estech la sua religiosa vida e apers | la sua sança preycaçio e doctrjna e com | aprouada per jnnumerables uirtuts | sues & eximpljs & mjrales. (f. 146v/a): E açi es | acabat lo seten libre dela gloriosa uida de jhesu christ on es dit com lo se|nyor apella los sants apostols els | dexebles e com los reforma per di|uerses maneres per que fossen ap|tes a preycar la sancta doctrina euan|gical (Libro 8.º, f. 146v/a): Açí comença lo huyten libre de (+la interl.) sa|grada vida del nostre saluador jhesu christ | en lo qual se tracta dela su gloriosa | preycaçio e doctrina e com aprouada | per jnnumerables uirtuts sues & exim|ples & mjrales e altes obres. (Falta el final del libro 8.º, el principio y final del libro 9.º y todo el 10.º<sup>3</sup>) (Tabla, f. 199r) En nom de jhesu açi comença | la taula o les rubriques del | libre dela sagrada uida del | nostre saluador e redemptor jhesu christ | fet e ordenat per lo reuerent Mes|tre francesch eximeneç del orde | dels frares menors.

6. Siglo xv.

5. Signatura: II.1728 (olim. 2.A.3)

Honoré Bouvet, *L'arbre de batailles*.

Descripción externa: 1. Códice homogéneo. 2. Papel. 3. 202 ff; 254 × 175 mm.; el folio 8 está en blanco. 4. Numeración moderna en romanos, en el

<sup>3</sup> Según el índice del folio 2v/b: «¶ lo deen libre o tractat conte breument / set tractats ¶ lo primer es dela sua / sancta resurreccio ¶ lo segon tracta / que feu los quaranta jorns apres la re/surreccio ¶ lo terç es dela sua sancta / ascensio al çel ¶ lo quart com trames / lo sant spirit ¶ lo quint es del proçes dela / santa eglisea dela qual ell es constituhit / cap segons que diu sent Pau ad Ephesios/ primo ¶ lo sisen tracta del juhi final e de / la pena dels dampnats ¶ lo seten ensenya / com ell te la monarchia general e perpetu/al senyoria e regne & es gloria dels be/nahuyrats e Rey perpetual qui durara».

ángulo superior derecho; comienza en el primer folio escrito; hay un folio sin numerar entre el 92 y el 93, por ello el último folio está numerado como 201. 6. Escrito a línea tirada. Caja de escritura: 180 × 115-120 mm. 29-31 líneas por folio. Sólo se pueden apreciar algunos caídos de las cabeceras a causa de los cortes de la encuadernación. 7. Una sola mano, salvo unas líneas de mano y tinta diferente en el primer folio. Tinta negra para todo el texto; roja para las iniciales de capítulo y azul, rojo y lápiz negro para la inicial del libro. 8. Capital en el primer folio: 34 × 34 mm. Notas marginales tanto al inicio como al final del códice. 9. Encuadernación de la biblioteca sobre cartón. Adornos geométricos dorados en tapa, contratapa y lomo (264 × 185 × 32 mm.).

2. Incipit: (*f. 1r*) Cestui liure se deuisse en quatre | parties. En la premie partie | parle des aducosetez que la | *saincte* eglise de Romme a souffertes | Et des scisnies et heresies | qui ont este en la foy xpitime de puis | le *conniatement* Infants apunt. | La seconde partie parle dela desconction | et des tribulations. Des quatre grans | Royaumes. De Jadis -- est a ssauoir babilonie | macedonie. Cartage et Romme | La treyte partie ja des batailles en general (*f. 1v*) La quarte partie des batailles en especial. Cy commiance les charpritres du *premiere* liure.
3. Explicit: (*f. 201v*) Mais Je prie adieu humblement | que Il pour sa grant vous doint en tel point | gouverner vre Royaume. et la *saincte* coronne quil vous a *connuse* que apres la fu- Il vous | amaine et pardiusse ala *saincte* gloire de | paradis. Amen | Explicit larbre des batailles.
4. (*Primera parte, f. 9*) Ala *saincte* coronne de france. en | la quelle an jourdun par lordonnante | de dieu Regne charles. en jeully | nom six<sup>e</sup>. tres bien aume Et par | tout le monde Reclame et Redondre | sou donne los et gloire sur toutes | seiquenries. teviennes. (*f. 30v*) Mais pons monstrier avre fuiesse comment | la juridiction des princes et des seigneurs | du monde a este en grande tribulation en | lancien temps. Je vous en diray virg bien petit | en la plus briesue. maniere que Je pourray | Cy finent les Rebriches et chappitres | dela *premiere* partie dece liure | Cy apres seules les chappitres | du second. (*Segunda parte, f. 30v*) Des tribulations des quatre tjrans | Royaumes de Jadiz premier | chappitre. | Dont dit le docteur quj sappelle orosius | parlant a mon seigneur *sanct* angustus | que du *conmantement* du monde | Insgues. an *conmanement* de Romme passent | iiij. iiij<sup>c</sup> iiij<sup>xx</sup> et iiij ans. (*f. 57v*) Et pour te | me depportera tant sanz en parler plus | auant car aussi seue fault proceder outre | alautre partie de mon liure pour Respondre | aux questions que Jay proposees au | *conmantement* ditelluy | Cy fine la seconde partie | du liure present (*Tercera parte, f. 57v*) La tierce partie du dit liure des batailles | sens En la quelle *premierement* est | faire une question assavoir se cest chose | deue deutrer en champ clos et fevrie pour | son droit premier par son corps. (*f. 69r*) catholique dont Redoubter veu que comme dit | la ppostre nous soions tous peche nos et | ayons besoing dela grace de dieu. la quelle | pour ce nous octroue celluy qui vit et Regne | en trinite par sante. | Cy fine la tierce partie du liure | appelle larbre des batailles. (*Cuarta parte, f. 69r*) Sens la quarte partie dece present | liure. En laquelle *premierement* | Je demandede quel droit

vient | bataille premier chappitre. | En ceste quarte partie de mon liure Je | demande preennerement de quel droit | vient bataille.

6. Signatura: II.1789 (*olim.* 2.M.I)

El Conde don Pedro, *Liuro des linnages de Spanha*

Descripción externa: 1. Códice homogéneo. 2. Papel. 3. II-185-I ff.; 313 × 206 mm.; los folios 40 y 48, que forman un bifolio, están mal cortados, miden 320 de largo, por lo que se encuentran plegados. 4. Numeración romana en el ángulo superior derecho, de la misma mano y tinta que el cuerpo del texto; sólo están numerados del 1-180; hay otra numeración, que parece posterior, que afecta sólo a algunos folios y no coincide con la anterior; ésta última cuenta el recto y el vuelto. 5. 20 cuadernos, de 10 folios cada uno, salvo el primero y el último. Los reclamos verticales, en el ángulo inferior derecho, están cortados por la encuadernación. 6. Escrito a línea tirada. Caja de escritura: 247-250 × 150-155 mm. 35-40 líneas por folio. No se ven cabeceras. 7. Una sola mano. Tinta negra en todo el texto. 8. No hay capitales. 9. Encuadernación de la biblioteca sobre cartón. Adornos dorados en tapa y contratapa; canto amarillo con punteado de tinta azul (320 × 216 × 31 mm.).

2. Incipit: (*f. 1*) Em nome de *deus* que he santo e padre damor. E porque | este amor *non* sofre nhna cousa de mal porem em *seruilo* | de coraçãõ he carreira Real e nhun melhor *seruico* pode | o *homen* fazer que amalo de todo seu e seu proximo | como assy mesmo. porque este preçepo que *deus* deu a mouses | na vedra ley porem en conde dom p<sup>o</sup> f<sup>o</sup> do muy noble Rey | dom denys onne de catar por *gratia* trabalho por muitas | terras sçrepturas que falauam des linhages (*f. 180r. - l. 24*) E afonso gomez de deça f<sup>o</sup> do sobredito diogo gomez de deça | e de dona meçia gomez faraça auia de casar com *hermana* | f<sup>a</sup> dandreu sanchez, e foy ao burgo da gesta a esposar, e | matou andreu sanchez de gnz antregoa. E sendo este | andreu sanchez criado de seu padre e de sua madre dafonso | gomez |

(*f. 181-184 - sin numerar - índice alfabético*)

(*f. 185 - sin numerar - en blanco*).

7. Signatura: II.1978 (*olim.* 2.N.1)

Francesc Eximeniç, *Segona parte del Llibre terç del cristià*.

Descripción externa: 1. Códice homogéneo. 2. Papel. Sin filigranas. 3. 180 ff. (el último en blanco); 378 × 256 mm. 4. Numeración arábiga en el ángulo superior derecho del recto. 5. 22 cuadernos, generalmente de 8 folios. Signaturas para los cuadernos: (*a1, a2, a3, a4; b1, b2, etc.*). 6. 2 columnas. Caja de escritura: 284 × 173 mm. Intercolumnio: 22 mm. 48 líneas por folio. 7. Una sola mano. Letra gótica libraria redondeada, con escasas muestras de cursividad. Tinta marrón para el texto, roja para los títulos de los capítulos y

las capitales (en éstas, alternando con la azul). Notas marginales (fols. 40r, 44r, 56r y 61r) y dibujos de manos (fol. 72v). 8. Capitales simples al inicio de capítulo. 9. Encuadernación de la biblioteca en cuero jaspeado sobre cartón: 394 × 260 × 45. Adornos dorados en tapa y contratapa, así como en el lomo, donde se lee en letras doradas: «EXIMENZ TRATADO DEL CRISTIAN». 10. Algunos agujeros de polilla.

1. Llibre del crestià. Segunda Parte de Tercer Libro.

2. Incipit: Comença la segona part del terçer | libre del crestia del R mestre francech | eximeneç cap. ccccx que determena que es | perea que eslo segon peccat mortal. | Perea | es lo segon | peccat mor|tal princi|pal: qui so|vint pren | sonament | de peccat | de guola | car comu|nament | hom guolafre o gran bevedor es | tot indispossit e pesuch e fexuch a | treballar: axi com damunt digue|rem tractant de peccat de guola.

3. Explicit (f. 179v/b): Aci acaba e fas fi en aquest segon vo|lum continuant la materia del terçer| libre del crestia del Reuerent mestre fran|cesch eximenes patriarcha de jeru|salem e bisbe de Euna en sacra the|ologia mestre. E comença lo tercer li|bre e uolume en lo capitol qui comen|ça en ueja sots la rubrica qui es capitol DCCXXijj.

4. Abarca del capítulo CDX al DCCXCIII.

6. Siglo xv.

8. Signatura: II.2462 (*olim.* 2.K.8)

¿Arnaldo de Vilanova? ¿Ramon LLull?, *Llibre de quadratura e triangulatura de cercle*

Descripción externa: 1. Códice homogéneo. 2. Pergamino. 10 hojas de papel en blanco intercaladas entre los folios 57 y 58. 3. 70 ff. 291 × 205 mm. 4. Numeración arábiga en el ángulo superior derecho del recto sólo en f. 1 y en las decenas. 5. 9 cuadernos de 8 folios, excepto el último que tiene 4 hojas; al primero se le han añadido 2 hojas con figuras. Reclamos horizontales centrados en el margen inferior del recto. 6. 2 columnas. Caja de escritura: 216 × 152 mm. Intercolumnio: 19 mm. 37 líneas por folio. 7. Una sola mano (el texto acaba en 69r/b; el f. 70r/b contiene 20 líneas escritas en latín por otra mano «magnificat anima mea domi|num et exultabit spiritus meo [...] jñ secula | gloria patre et filio»). Letra gótica con tendencia a cursiva, de ejecución no excesivamente cuidada, aunque de fácil lectura. Tinta marrón para el texto. Roja para las figuras de 1v y 2r y para títulos y calderones; azul para calderones, alternando con la roja; color morado en la filigrana de las capitales. Notas marginales: «1ª part» (f. 3r/b) y «2ª part» (f. 8r/b). 8. Capitales decoradas al inicio de las divisiones del texto. 9. Encuadernación de la biblioteca en cuero jaspeado sobre cartón: 297 × 215 × 20 mm.

2. Incipit (f. 3r): Deus glorios a vostra honor e ab | vostra gracia veritat e ajuda en|serrar volem. quadratura e trian|gulatura de cercle. | A Ensserrar quadratura e | triangulatura de cercle vo|lem trobar la manera | de la art

general per so|car los seus generals comensamens | e regles son vtils a ensercar e atro|bar los secrets de natura.

3. Explicit (f. 69r/b): finit es aquest libre en paris en | lany de MCC Novanta e IX. en | lo mes de juny. Lo qual libre to|man en la custodia de nostre senyor | de ihu crist.

4. (f. 3r/a-b) De la diuisio daquest libre | Departit es aqueste libre en dues parts. la prime | part es dels .xiiij cercles | e de lenserament que fem de qua|dratura e de triangulatura de cercle e encara de trigulatura e de quadrangle. Segona part es | de la vtilitat que hom pot hauer per | la conexença e doctrina dela prime|ra part. (*Cada parte se subdivide en capítulos que no llevan numeración; Primera parte, f. 3r/b*): De la pri|mera part E primerament del | primer cercle | Lo primer cercle es blanche e | es de equal quantitat dels altres comisiaso que con los xiiij | cercles en quant figura circular | sien de equal quantitat e lo cercle | blanch significa que en si matex | pet consegujr totes les figuras e mesures quels altres cercles con|tenen en si matexes. (*Segunda parte, f. 8r/b*): De la Segona part | daquest libre. Don los dubtes deles veritats deles sciencies | sien molts e veritats de cascuna | sciencia sien significades en sos (f. 8v/a) propis especials comensaments | per ayso es molt vtil assaber los co|mensaments daquella sciencia que | hom desira saber Car ab ells hom | pot fer veres conclusions e los | particulars de la sciencia que son dif|ficils assaber hom pot leugerement | conexer si dels comensaments | daquella sciencia ha conexensa per | que nos volem fer nostre poder aen|sercar los comensamens dalcunes sciencies ab la ort general e ab los | significats dels cercles damunt dus segons la manera que hauen tengu|da en lenserament de quadratura | de cercle. Dels comensaments de Theologia. | Los comensamens de theolo|gia son los articles de la | sancta fe catolica e alguns altres | comensamens direm. E aquests | comensamens e encara altres | volem conexer (69r/b) E per aytal manera e diligencia per | la gracia de deu en breument | tot lo mon venya a convertiment | e seria en bon estament e deu cuylliria en paradís moltes Anjmes | eles cadiras serien tost plenas | en paradís e lo general judici seria | tost vengut eles portes perles | quals los dampnats van enjnfem serien tanquades les | quals son axi vbertes com la mar | arebre les aygues E garden si | aquells qui daysoan poder e | noy an diligencia.

6. Siglo xv (la data del explicit, 1299, debe referirse a la fecha de composición del texto).

9. Signatura: II.3066 (olim. 2.L1.1)

### *Crónica antigua escrita en catalán*

Descripción externa: 1. Códice homogéneo. 2. Papel. 3. II+82+II ff. El primer folio, con el *Prólogo* original, se encuentra situado entre los actuales fols. 32 y 33. 276 × 205 mm. 4. Numeración arábica en tinta en el ángulo superior derecho, y en el lateral izquierdo, donde empieza por 2 en el fol. 18 y continúa progresivamente hasta el actual fol. 24. 5. 5 cuadernos de 16 folios y

el último de 17. Reclamos verticales en el vuelto del último folio de cada cuaderno. 6. Escrito a línea tirada. Caja de escritura: 206 × 140 mm. aproximadamente. El número de líneas por folio oscila entre 30 y 31. 7. Una única mano. Letra bastarda. La tinta es marrón en el texto. La tinta roja se ha utilizado para la única capital al inicio del *Prólogo*. Algunas notas marginales en letra del siglo pasado en los márgenes derecho e izquierdo que resaltan los acontecimientos históricos más sobresalientes que se narran. Numerosas anotaciones han sido mutiladas por la encuadernación. Aparecen también algunos dibujos de manos (ff. 19v, 21r, 22v, 25r, 41r, etc). 8. Capital simple en el *Prólogo*. 9. Encuadernación de la Biblioteca. Papel de Valencia sobre cartón. 281 × 215 × 16 mm. En el lomo, sobre cuero rojo: «CRONICA ANTIGUA». 10. A partir del fol. 64, los laterales superior e inferior se encuentran muy deteriorados, afectando especialmente a las anotaciones.

2. Incipit (*f. 18r*): dela dita Ciutat de Osca, per veure de qujna part li poria dar | lo combat e alçant lo braç dret mostrand ab lo dit als seg|vn lloch dela muralla per lo qual li paria la dita Ciutat | facilment poder se entrar: vn ballester moro li tira del | mur dosca una sagetta e entra li entre lo braç e la mane|ga de malla

3 Explicit (*fol. 80v*): Apres poch temps mori lo dit | Rey don Alfonso de edat de xxxvij anys e finj sos | dies en la Ciutat de Barcelona la vigilia dela conuer|sio de Sanct pair del any mil cccxxv. E hauia | regnat .viii. anys dos mesos e vjnt e quatre dies: fo mes lo | seu cors en lo monester de frares menors de Barcelona | (*fol. 81r*) e apres per son fill lo Rey don pedro de Arago fo trasladat | al monester de frares menors dela Ciutat de leyda e fo | loany mil ccclxviii<sup>o</sup>.

4 Prólogo (*entre los fols. 32 y 33*): EN LANY dela natiuidat de nostre Senyor Mil quatrecenta Sexanta. yo Gaspar Talamanca | caualler: essent trames per lo Sereni|ssimo princep don ferrando de Arago Rey | dela gran sicilia enbaxador seu anostre Sanct pare pio | papa segon per affers de no poca jmportancia del dit | Rey: en la qual enbaxada stigui en roma pus de tres me|sos [...] entrels altres vesitant yo vn dia lo Reuerendissimo Senyor. R. Car|denal e bisbe de valencia e vicecanceller Apostolich: e fa|ent me aquell jorn sa senyoria aturar amensar ab ell : a-|pres que mensat haguem me mes en vna sua canbra o bi|bliotheca on hauia vna gran multitud de libres: entreels quals | mjrant: ne vin vn les cubertes del qual e lo que de aquell | prima faç aitaria: me denotaua que era qualque molt | antiga cosa lo que en aquell scrit era [...] [*vuelto*] he volgut fer traductio del dit libre en | lengua materna de mot a mot : no obmeten t ajustant nj man-|cant res dela materia de aquell segons que en lo llati he trobat | prech molt los qujer legiran que si per ventura aquestes coses altra|ment los constaran que an scrites non veuran.

6 Siglo xv.

Juan Barroso, *Libro de las moralidades*

Descripción externa: 1. Códice homogéneo. 2. Papel. Filigranas: a) Cruz latina; b) Corona: Briquet, n.º 4641 (Bâle, 1444), n.º 4644 (Colonia, 1455), y n.º 4645 (Lyon, 1459-1469); c) Montes: Briquet, 11891 (Ferrara, 1405). 3. III-263-III ff.; 260 × 200 mm.; faltan I, IV, XXIX, XXX, LXXV, CCL, CCLI, según la numeración romana; los ff. XXXIIIv y XXXIVv están en blanco y conservan las líneas de la caja de escritura. 4. Dos tipos de numeración: a) romana en el ángulo superior derecho, a partir del folio 8; b) arábiga, desde el principio del códice y hasta el folio 36 en el ángulo superior derecho y continúa en el ángulo inferior derecho; esta numeración no advierte la falta de folios y hay saltos del 32 al 34, del 145 al 147 y del 244 se vuelve al 243<sup>4</sup>. 5. No se pueden advertir los reclamos por los cortes de la encuadernación. 6. Escrito a línea tirada hasta el fol. 8 y a partir de éste 2 columnas. Caja de escritura: 215 × 165 mm. Intercolumnio: 20 mm. 31-36 líneas por folio. Cabecezas al comienzo de cada libro. Pares: «lyuro». Impares: «primero, segundo, tercero, IIII, quinto, VII». 7. Letra cortesana del siglo xv. Tinta marrón para el texto; roja para los títulos de libros y para las intervenciones de los personajes (*confesor-amante*). En los siete primeros folios se añade un índice del libro en castellano del siglo xv, el dibujo de un castillo, anotaciones y texto de otra mano; y en 7v-8r un calendario con los signos del zodiaco. 8. Capitales decoradas en rojo al inicio de cada capítulo, en el margen o en el intercolumnio. 9. Encuadernación de la biblioteca en cuero jaspeado sobre cartón: 272 × 212 × 55 mm. Adornos geométricos dorados en tapa, contratapa y lomo. En el lomo sobre cuero rojo en letras doradas: BARROSO OUBRAS. 10. El fol. LXV presenta un gran corte vertical; el fol. CLXII tiene un pequeño cosido en azul; los folios XLV-XLVI tienen numerosas manchas que impiden la lectura.

2. Incipit: (*f. II*) *stu stado foi onrrada. as çidades. non | souberom nem conhoçerom que era rre|uolta & opoboo staua obediente so | gouernança de boa [rregna, ssegnora]. paz com | iustiça [beviauansse] & com caridade | stauan em concordia O deseio do | coração do homne em seu rostro semostraua & oconcepto do mundo | entom pareço sem senbrante denen | hu engano. Entom nom for amor (de tachado) enueioso. ca auertude | foi posta eu çima & amalliça | foi posta de fundo. Mais ao tempo dagora stam os rramos so | assaiz.*

3. Explicit: *Aqual cousa nus outorgue oalto deu com orrena | mente da sua graça. en tal guisa | que em parayso onde amor E paz | stam em asessego onosso prazer para senpre possa durar.*

*Liber est scriptus. | laude tur senper xps | Este lyuro por graça do muy alto S<sup>or</sup> | deus screuio por mandado de dom fern|ando de cast<sup>o</sup> moço na çidade de | çapta em xxx<sup>ta</sup> dias no ano de | 1430 Joham barroso:.*

4. (*Libro 1.º, f. IXr/b*): *Aqui consjrande oacto | encomo perlla deuison das condiçes dos homs | dagora oamor da caridade he uençido & |tende de falar*

<sup>4</sup> El texto, según la numeración romana.

daquelle amor aque todallas cria|turas anjmadas som soyeitas & por que ha muj|tos namoradus que aallem da rrazon husam|dos padicymentos dos seus dilleytos. | Por ende sobre esto em spicial fundou | amateria deste lyuro em spicyal (f. XXXIXr/b) porque ssem | causa de coura mal seita. obra | qual ssy meesmo e qual outros. os rra|mos do qual. tu entenderas como | stam. (Libro 2.º, f. XXXIXr): Este liuro segundo tracta do uicio | da enueia. e dos seus rramos | dos quaaes auer pesar do prez | doutrem he oprimeiro e conta | sobrello ha fabulla. de hu | caualleiro nouo pernome cha|llmado açys. & de galatheia que | d as nymphas he amais fremosa (f. LXVv/a) E quando tu souberes a | tousa granda he segundo per muyte sera | deusado. Eu mujto mj|lhor depois | ty medes corregeras. (Libro 3.º, f. LXVv/b) Aqui em este terçeyro liuro tracta so|bre çinquo speçias de yra das quaaes | a primeira he menencia. cuia na|turalleza o confessor primeiro decla|ra & desy faz sobrello çertas preguntas | ao amante (f. LXXXVIv/a) Mas enpero assy como eu posso dar | aentender o aatua memoria ospon|tos de preguyça te farey conhoçer. (Libro 4.º, f. LXXXVIv/a): Aquy em este quarto liuro fa|bla o confessor. das speçias da pre|gyça das quas a primeira he ch|llamada Tardança. oudelleixamento (f. CXIIIv/b) & onde &le | toma eucarrego he cause de muj|to mal e tortura deque amateria & | aforma daqui endiante te sera deel | arada. (Libro 5.º, f. CXIIIv/b) Aqui em este quynto liuro enten|de o confessor de tractar da ajuareza que he chamada ffon|te e rraiz de todollos malles | cerro meesmo dos viçios que pro|cedem della. declarando prim|eyrment ao amante asua | naturalleza [quianda (?)] he (f. CLXXIVv/a) Mas outros pontos | que deuo saber que perteçe amjnha com | fyssom. com todo meu coraçom uos | peço quem os qujraaes enssynar. (Libro 6.º, f. CLXXIVv/a) Aquy em este sexto liuro entende | de tractar daquelle Capital vi|çio que he chamado guarguantoyçe | Eesso meesmo de duas speçias dell|e.j. benediçe & dyllicaçya (f. CXCIIr/b) te quero declarar portal que daqui | endiante te fiquer. em memoria. (Libro 7.º, f. CXCIIv/a): Por que toda boa doctrina he sa pao |rregimento dos homes. o Confessor | arrequerimento do doorydo amante en|tende delhe declarar parte da douctri|na de Phillosophia queos phillosol|phos. & astronomos. enssynarom | ae [a ell rrey, tachado] alexandre seu tempo (f. CCXXXIIIr/b) hu ponto que he ode|rraderio dos que perteçiem aamor | en to contarey & deshi farey fym. (Libro 8.º, f. CCXXXIIIr/b) Depois que oconfessor genius ao rre|querimento do amante acabou de tractar | da doctrina. que Aristo(+ti inter.)lles enssynoua | El rrey Alexandre con outros exemplos | em este octauo liuro propos de falar | outrauez damor sero conpria asua con|fesson declarando en como ha hi | mujtos. que de uontade Seguem os | começos da naturalleza. nonsse | pre fycando dos delleitos sobeios sero | rrequere oaluydro da humanal rrazom & imposiçom daleyda santa iglesia

6. Siglo xv.

11. Signatura: II.3096 (olim. 2.LL.I.)

11.1. Séneca, *Tragedia de Hércules y Medea* (2r-32v)

11.2. ¿San Bernat?, *Lletra a Ramón de Castell Ambròs* (33r-34v)

11.3. Arnau de Vilanova y Ramon Servera, *Prediccions amb explanació* (35r-49r)

11.4. Domingo Mascò, *Regles d'amor* (50r-100r)

Descripción externa: 1. Códice facticio. 2. Papel. Filigranas: Balanza: Briquet, n.º 2398 (Leyde, 1440; Lyon, s. xv), n.º 2400 (Venecia, 1420; Hongrie, 11405-1433), y n.º 2399 (Venecia, 1409-1415). 3. I+99+I ff.; 272 × 207 mm. 4. Numeración antigua romana en el ángulo superior derecho, que falta en algunos folios, y con saltos por la heterogeneidad del códice. Los folios siguen esta secuencia: 55-71; 74-79; el fol. 80 ha sido arrancado; 81-88; 17 folios sin numeración, que corresponden a la «Lletra dirigida a Ramón de Castell Ambròs» y a las «Prediccions»; 10 folios sin numeración visible debido al deterioro del códice, seguidos del folio que presenta el número 11 (el número 12, que aparece posteriormente, debía formar bifolio con el folio inicial del primer cuaderno original, hoy desaparecido, con el que se abrirían las *Regles d'amor*, v. i. 13; 25-36; 12-24; 37-53) (el f. 53 es la hoja de guarda; en el estado originario debía seguir el f. 55 con que se abre este códice facticio). 5. 12 cuadernos aproximadamente que en su origen debieron constar de 12 folios cada uno. Se observan algunos reclamos verticales. De un primer códice formado por las *Regles d'amor* y la *Tragedia de Hércules y Medea*, con numeración romana original y de la misma mano (la que hemos denominado 1.ª, v. i. 6), ha sido encuadernado invirtiendo el orden de las dos obras, esto es, anteponiendo la *Tragedia*. Entre ésta y las *Reglas*, que ha sufrido la descolocación de los cuadernos que la integran así como la pérdida del primer folio (v. s. 4), se han intercalado la *Lletra* y las *Predició*, obras que forman una unidad y cuyos folios carecen de numeración y están escritos por otras dos manos diferentes. 6. Escrito a línea tirada. Caja de escritura: 205 × 136 mm. aproximadamente. El número de líneas por folio oscila entre 33 y 35. 7. 3 manos: las manos se distribuyen de la siguiente manera, según la numeración moderna que presenta el códice: 1.ª, 2r-32v; 2.ª, 33r-35v; 3.ª, 36r-39v; 2.ª, 40r-49r; 1.ª, 50r-100r (quizá los folios 99 y 100, que contienen una «Letra a una gentil don», sean de una 4.ª mano). Letra cortesana. La tinta es marrón en el texto. La tinta roja se emplea en el incipit (fol. 33r), capitales y, esporádicamente, para subrayar algunas palabras de la 2.ª obra. Algunas notas marginales en catalán y dibujos de manos. En el fol. 36r, anotaciones que hacen referencia a Nicolás Antonio, y en el 40v, nota marginal del s. xv mutilada por la encuadernación. 8. Capitales simples. 9. Encuadernación de la biblioteca. Cartón forrado de cuero jaspeado. 281 × 220 × 26 mm. 10. La tinta, debido a su carácter abrasivo, ha perforado los folios 33-49 que, en ocasiones, impiden la lectura. Los folios 50-53 presentan gran deterioro, con agujeros que afectan al texto.

#### 11.1. Séneca, *Tragedia de Hércules y Medea*

2. Incipit (f. 2r): [L]a primera tragedia conte la gran furor de Ercules | la qual prez en lo sacrifici qui feu de litus qui perse|guia sa muller megera E perço que aquesta trage|dia sia pus facilment entesa deuem en loch de argument |

presuposar que Ercoles son fill de almena en altra manera | dita alcimena muller del Rey amphitron dela qual segons | fenexen los poetes jupiter deu del Cel fill de seturnus hac | aquest fill ço es Ercoles lo qual juno deessa germana e | muller del dit deu jupiter com hagues per maluolença enjuiciat e lassat per grans treballs manali que anas als | inferns alo Teseu perço que moris alli la qual anada Ercoles accepta ab gran esforços.

3. Explicít (f. 32v): diu la nodriça | Cegua es la presuncio qui pren la fortuna per guja | Aquí fortuna es extrema que \*\*pre pijor | Si tu calles he suffres hun patir la tua culpa cuberta es | Tot cemi \*\* casa & cal lun mes que hun altre | del primer cemi te penets e vols ne començar altre pijor | Gran folliam sembla terre manera amal afer | Quj \*obre cemi al cemi ço que temp | fferre he foch souent sen medecina en son loch | los ferrers remeys nos deuen amparar al començament.

6. Siglo xv.

### 11.2. ¿San Bernat?, *Lletra a Ramón de Castell Ambrós*

2. Incipit (f. 33r): Regiment de sent bernat en qual manera de esser regida | la casa ela companya de bon hom que feu a son amjch lo | caualler senyor del castell ambros. | Almort gracios fel e molt honrat caualler en ramon senyor del | castell ambros de part den brenat vengut a estament de velea | saluts tu demanes que nos te ensenyem en qual manera pus salujament e pus profitosa Lo senyor de casa sua deu regir seu allberch e sa companya.

3. Explicít (f. 34v): Sabes que vol djr julglar hom ques cuyta adir paraules que ab si porten | mort dela [anima, onra] o del cos juglars [desturments] | e de bones | paraules no plagueren honor adeu:

6. Siglo xv.

### 11.3. Arnau de Vilanova y Ramon Servera, *Prediccions amb explicació*

2. Prefacio: Incipit (f.35r): [Prefaciò à les Profecies, *letra de otra época*] | Vos aujso de nueuas de muy grande maraujlla son estas que | agora alegado de salamanca hun maestro en sacra tehologia viro | magne docte et vite et honestatis frayre del orden de sancto | domjngo [strenjo] a su prior el prior de sant esteuan de salaman|qua e le dize. que ell falla por profecias de doctores sanctos | he catholicos per algunos senyales que vehia en el cielo quando | el sol salle el mjercoles vjernes e domjngo que en ell anyo | de cinco hun Rey cristianjsimo el nombre de qual no | quiero dezir.

3. Explicít (f. 35r): hi en el anyo de mill | hi qujntos todas las leyes seran tornadas ala santa | fe catholica, hi sera buena conformjdat vnjdat ebe- | njuolencia entre todos los xpianos hi que no tendran | diujcion alguna. [Anotación en el margen de la misma mano que el título]

4. (*Profecias de Arnau de Vilanova: f. 36r*): ¶ Mestre arnau de vilanova | Per diuerses scriptures e tractat e treballos yo arnau de vilanoua huy que comença ab \*\*\*\*\* a requesta del molt alt Senyor | meu per la gracia de deu Rey de arago en pere anomenat halgues legit e leges alguns libres axi del abat johachim e de ciril e de | molts altres que haguessen huberta alguna intencio

per ço que ell estaua de | si\*\*\* de s\*\* con ell ha\*\*\*\*\* jnfanta que decencia de ytalía. (f. 39v): pastor | pacificus pus multam peregrinacionem animam deo reduct et \*\* | rotulis fulgebis jn morte jn proujncia sua. (*Profecias de Mosen Ramón Servera*: f. 40r): Molt alt e molt excelent princep e senyor ab \*\*\*\*\* | major reuerencia que puch \*\*\*\*\* | ala vostra gran altesa. Com lo jorn dels apostols Si | mon hi judes foren complits set anys per manament dela | vostra gran senyoria pose dauant la vostra presencia e dela | Reyna aquj deu perdo e present mosser ramon ceruera | onze conclusions la donchs en lo mon esdeuenjdores. (f. 49r): Anjs millesimjs cccis nonagintta sub anjs nouen additis jn-|sarget aqujla grandis terre motus [erunt] contastina | cadent et equj de marmore facti papus cito morjtur | regnabit vbiqus sesar sub quo cessabit onerjs vanaglorie | deu.

6. Siglo xv.

#### 11.4. Domingo Mascò, *Regles d'amor*

2. Incipit (f. 50r): començe de fallir e de mjuuar car tots temps mor seruimus \*\*\* | os creix donchs per manifest speriment coneix que axi ¶ \*\*\* | breument la [fratura] axi comencen los creximents de \*\*\* | car la pobrea no ha don pasqua la sua amor.

3. Explicit (f. 100r): los experts en art damor que | les cartes dels amants son escrites en glaçelos ponents son testimo|njs sies content de ma promissio e honeste enuers mj axi comne desiges | esser tractat enla gracia e amor de venus sies conseruat longamen.

6. Siglo xv.